



AZKOYEN
GROUP



NÁVOD K OBSLUZE

«VITRO S5»

ESPRESSO



SEZNAM

SEZNAM	3
VAROVÁNÍ	Chyba! Záložka není definována.
Prohlášení o shodě EU	Chyba! Záložka není definována.
1. VŠEOBECNÁ CHARAKTERISTIKA	9
1.1.- Řada automatů VITRO S5.	9
1.2.- Technická data	9
1.3.- Popis hlavních částí	10
2. INSTALACE A ZAPNUTÍ	13
2.1.- Volba umístění automatu.....	Chyba! Záložka není definována.
2.2.- Vyvážení automatu	13
2.3.- Elektroinstalace.....	13
2.4.- Přívod vody	13
2.5.- Instalace automatu na PODSTAVCI.....	Chyba! Záložka není definována.
2.6.- Výměna popisek produktů a cenovek	16
2.7.- Zapnutí.....	16
2.8.- Štítky označující úroveň naplněnosti zásobníků	17
3. PLNĚNÍ AUTOMATU	19
3.1.- První plnění zásobníků rozpustných směsí.....	19
3.2.- Plnění kávových zrn.....	19
3.3.- První plnění vodou	19
3.4.- Počáteční programování.....	20
4. KONFIGURACE A PROGRAMOVÁNÍ	Chyba! Záložka není definována.
4.1.- Co je to programování?	21
4.2.- Programátor.....	21
4.3.- Přímý přístup k funkcím.....	22
4.4.- Seznam funkcí	22
4.5.- Programování výdeje.....	24
5. ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ A ÚDRŽBA	25
5.1.- Resetování	27
5.2.- Možné závady	27
5.3.- Servisní počítač	27
5.4.- Demontáž espresso jednotky	27
5.5.- Nastavení a seřizování.....	28
6. ČIŠTĚNÍ AUTOMATU	31
6.1.- Části automatu vyžadující pravidelné čištění	31
6.2.- Postup při čištění espresso jednotky	Chyba! Záložka není definována.
6.3.- Čištění vnějších částí automatu	33
Příloha 1. NAKLÁDÁNÍ SE ZAŘÍZENÍM, JEHO SVOZ, RECYKLACE A LIKVIDACE	35



VAROVÁNÍ

Všeobecné

- **PŘED POUŽITÍM AUTOMATU PEČLIVĚ PROSTUDUJTE TENTO MANUÁL**
- Tento automat byl navržen a sestaven v souladu s platnými bezpečnostními předpisy

Instalace

- **INSTALACE A ÚKONY NUTNÉ PRO PRVNÍ SPUŠTĚNÍ AUTOMATU MUSÍ BÝT PROVÁDĚNY KVALIFIKOVANÝMI OSOBAMI**
- Zástrčka automatu má uzemnění. Zásuvka musí být dobře uzemněna a musí být na přístupném místě.
- Zajistěte, aby elektroinstalace, zásuvka a jistič měly patřičnou velikost s ohledem na příkon automatu.
- Tyto automaty jsou navrženy **VÝHRADNĚ PRO PROVOZ V INTERIÉRU**. Automaty nemohou být instalovány v místech, kde mohou přijít do styku s vodní tříští a rovněž nesmí být za použití vodní tříště čištěny.

Bezpečnost

- Automat musí být instalován na místech, splňujících doporučení ohledně teploty, elektroinstalací a vodoinstalací, hmotnostní zátěže atd. uvedená v tomto manuálu, a instalaci mohou provádět pouze kvalifikované osoby.
- **AUTOMAT OBSAHUJE SOUČÁSTKY, KTERÉ PRACUJÍ POD VYSOKÝM NAPĚTÍM. NEODPOJUJTE ŽÁDNÉ SOUČÁSTKY. POVOLENY JSOU POUZE TECHNICKÉ ZÁSAHY. PŘÍVODNÍ KABEL SMÍ VYMĚŇOVAT POUZE AUTORIZOVANÝ TECHNIK.**
- Toto zařízení není určeno k používání osobám (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nedostatkem zkušeností nebo znalostí, pokud nejsou doprovázeny nebo instruovány osobami zodpovědnými za jejich bezpečnost. Zařízení není určeno ke hře dětem, dle normy EN60335, oddíl 7.12.
- Toto zařízení není určeno k používání osobám (včetně dětí starších 8 let) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nedostatkem zkušeností nebo znalostí, pokud nejsou doprovázeny nebo instruovány osobami zodpovědnými za jejich bezpečnost.
- Děti nesmějí čistit nebo obsluhovat toto zařízení, nejsou-li pod dozorem.
- AZKOYEN nenes zodpovědnost za škody vzniklé osobám nebo na věcech v důsledku:
 - nesprávné instalace
 - nesprávné elektro- nebo vodoinstalace
 - nedostatečného čištění nebo údržby
 - nesprávného použití automatu
 - použití neoriginálních náhradních dílů anebo provádění neoprávněných zásahů



- Je-li nutno automat přemísťovat:
 - nenaklánějte automat
 - nepoužívejte provazy, popruhy apod. k tahání či zvedání
 - netřeste automatem ani do něj netlučte, ani když je v ochranném obalu
- **Veškeré součásti, k jejichž rozebrání je zapotřebí náradí, mohou být svěřeny pouze kvalifikovanému technickému personálu.**

Údržba

- Vzhledem k povaze potravinových produktů může použití některých směsí vést k poruchám v provozu automatu, není-li dodržena doporučená teplota a relativní vlhkost vzduchu.
- Zamezte zamrznutí vody v automatu. Před započítím údržby anebo má-li být automat na delší dobu odpojen, vyprázdněte bojler.
- Obsluha nebo osoba zodpovědná za doplňování a čištění automatu musí dodržovat pokyny uvedené v tomto manuálu
- K doplňování automatu použijte výhradně suroviny vyrobené pro tento typ vendingových automatů. Nedotýkejte se surovin rukama a zabraňte vylití jakýchkoliv kapalin do zásobníků surovin.

Návod k použití

- Tento manuál je nedílnou součástí automatu a musí v něm být vždy umístěn pro případ potřeby
- Tento dokument obsahuje informace, jež mají povahu duševního vlastnictví a podléhají zákonné ochraně. Všechna práva jsou vyhrazena. Žádná část tohoto dokumentu nesmí být kopírována ani překládána bez předchozího písemného souhlasu společnosti AZKOYEN.
- AZKOYEN si tímto vyhrazuje právo bez předchozího upozornění zavádět změny a vylepšení tohoto modelu na základě vlastního vývoje
- **ZAPAMATUJTE SI: Aby vám náš automat posloužil co nejlépe, postupujte podle pokynů uvedených v tomto návodu.**

**POTŘEBUJETE-LI JAKÉKOLI DALŠÍ INFORMACE, KTERÉ NEJSOU OBSAŽENY V TOMTO NÁVODU,
KONTAKTUJTE NAŠEHO DISTRIBUTORA NEBO NAHLÉDNĚTE DO TECHNICKÉHO MANUÁLU NA
OFICIÁLNÍCH STRÁNKÁCH SPOLEČNOSTI AZKOYEN**

Prohlášení o shodě



My, výrobce, společnost Azkoyen Vending Systems, prohlašujeme na svou plnou zodpovědnost, že tento výrobek je v souladu se základními požadavky stanovenými následujícími směrnicemi Evropské Unie:

- Směrnice EMC 2014/30/UE a dodatky
- Směrnice pro nízkonapěťová zařízení 2014/35/UE a dodatky
- Směrnice RoHS 2015/863/UE a dodatky
- Směrnice 1935/2004 o materiálech, které přicházejí do styku s potravinami

Tento výrobek je v souladu s následujícími normami / standardy:

- UNE-EN 60335-2-75:05 +A1:2005+A11:2006 + A2:2008+A12:2010
- UNE-EN 60335-1:2012+AC: 2014+A11:2014
- UNE-EN 55014-1:08 + A1:09+A2:2012
- UNE-EN 55014-2:2015
- UNE-EN 61000-3-2:2014
- UNE-EN 61000-3-3:2013

Azkoyen Vending Systems

Avda. San Silvestre, s/n

31350 – peralta. SPAIN



1. VŠEOBECNÝ POPIS

1.1.- Řada automatů VITRO S5.

Automaty řady **AZKOYEN VITRO** jsou STOLNÍ automaty na kávu a rozpustné produkty, které jsou navrženy speciálně pro použití na místech, kde je středně vysoká spotřeba kávy, jako jsou například čekárny, středně velké kanceláře, atd.

V závislosti na typu služeb, které automat nabízí, je automat vybaven zásobníky na rozpustné směsi a může obsahovat jednotky s příslušnými zásobníky na kávu, čaj, apod.

Kávové automaty Espresso mohou být vybaveny jedním nebo dvěma mlýnky na kávu, takže můžete podávat různé typy kávy, přiřadit předvolbu Prémiová káva, atd...

1.2.- Technická data

Rozměry (mm)	
Hloubka	590
Výška / Výška s podstavcem	775 / 1630
Šířka	480
Hmotnost (kg) Instant/Espresso/Esp+2 mlýnky	55 / 60 / 70
Elektroinstalační specifikace	
Napětí	Podle štítku (+6V/-10V)
Nejvyšší spotřeba	1200W
Charakteristika přívodu vody	
Typy vodovodního spojení	Připojení k vodovodnímu řádu, nebo samostatně stojící, se zabudovanou nádrží
Minimální tlak ve vodovodním systému	min 0,098 MPa.; max. 0,98 MPa
Průměr kohoutku	¾" M
Produkty a volba nápojů	
Kapacita zásobníku rozpustných směsí	3 l
Počet tlačítek volby	12
Počet tlačítek předvolby	4
Další charakteristiky	
Max. pracovní náklon	2° (v kterékoliv ose)
Hlučnost	<80 dB(A)
Optimální teplota vnějšího prostředí	1°C < T > 40°C; <65% relat. vlhkost



1.3.- Popis hlavních částí automatu



obr. 1.



- 1 Zásobník na kávové zrna
- 2 Skříň
- 3 Mixéry
- 4 Jednotka Espresso
- 5 Nádobka na odpad z kávových zrn
- 6 Nádobka na tekutý odpad
- 7 Zásobníky na rozpustné směsi
- 8 Propust na kávu

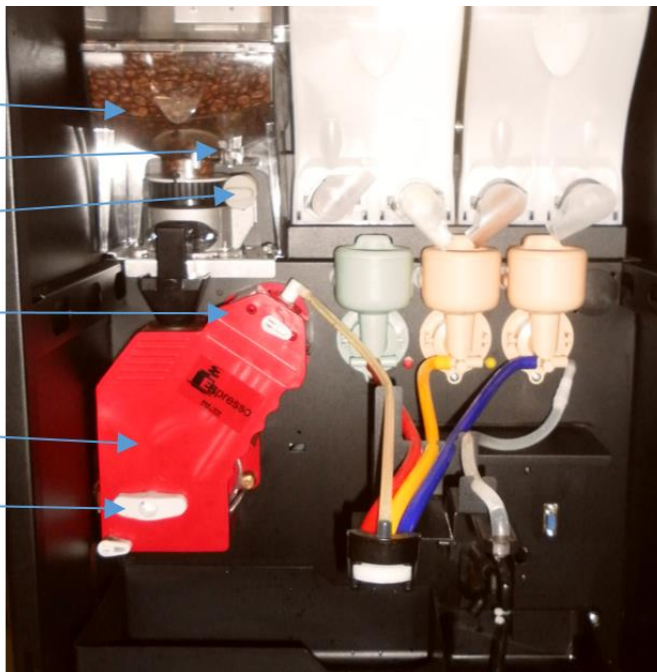
Obr. 2

- 9 Tlačítka voleb nápojů
- 10 Držák šálku
- 11 Informační panel



obr. 2.

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6



Obr. 3

- 1 Zásobník
- 2 Uzávěr zásobníku
- 3 Regulace mletí
- 4 Horní píst
- 5 Spodní jednotka
- 6 Klika ručního polohování

Obr. 3.



2. INSTALACE A ZAPNUTÍ AUTOMATU

2.1. Výběr umístění automatu

Než vyberete vhodné umístění automatu VITRO S5, mějte na paměti, že v případě údržby nebo opravy automatu bude v některých případech nutné vstupovat do automatu zadní částí. Proto je nutno vybrat takové místo, kde je možné automat otáčet a otevřít zadní kryt.

2.2. Vyvážení

Odstraňte šrouby, které připevňují automat k přepravní paletě.

Jestliže automat nebude instalován s podstavcem VITRO S5, připevněte stabilizační nožky dodávané jako příslušenství a vyrovnejte skříň automatu pomocí aretačních šroubů.

2.3. Elektroinstalace

Napětí připojené sítě musí odpovídat napětí vyznačenému na štítku s technickými údaji a nesmí přesáhnout limity stanovené v dané zemi.

Maximální spotřeba: podle štítku s technickými údaji.

2.4. Přívod vody

Nachystejte přívod vody v místě instalace tak, aby souhlasil s technickými údaji automatu. Vzdálenost mezi přívodem vody a elektrickou zásuvkou musí být nejméně 1 m. V každém případě dbejte na evropské směrnice.

2.5. Instalace automatu s podstavcem

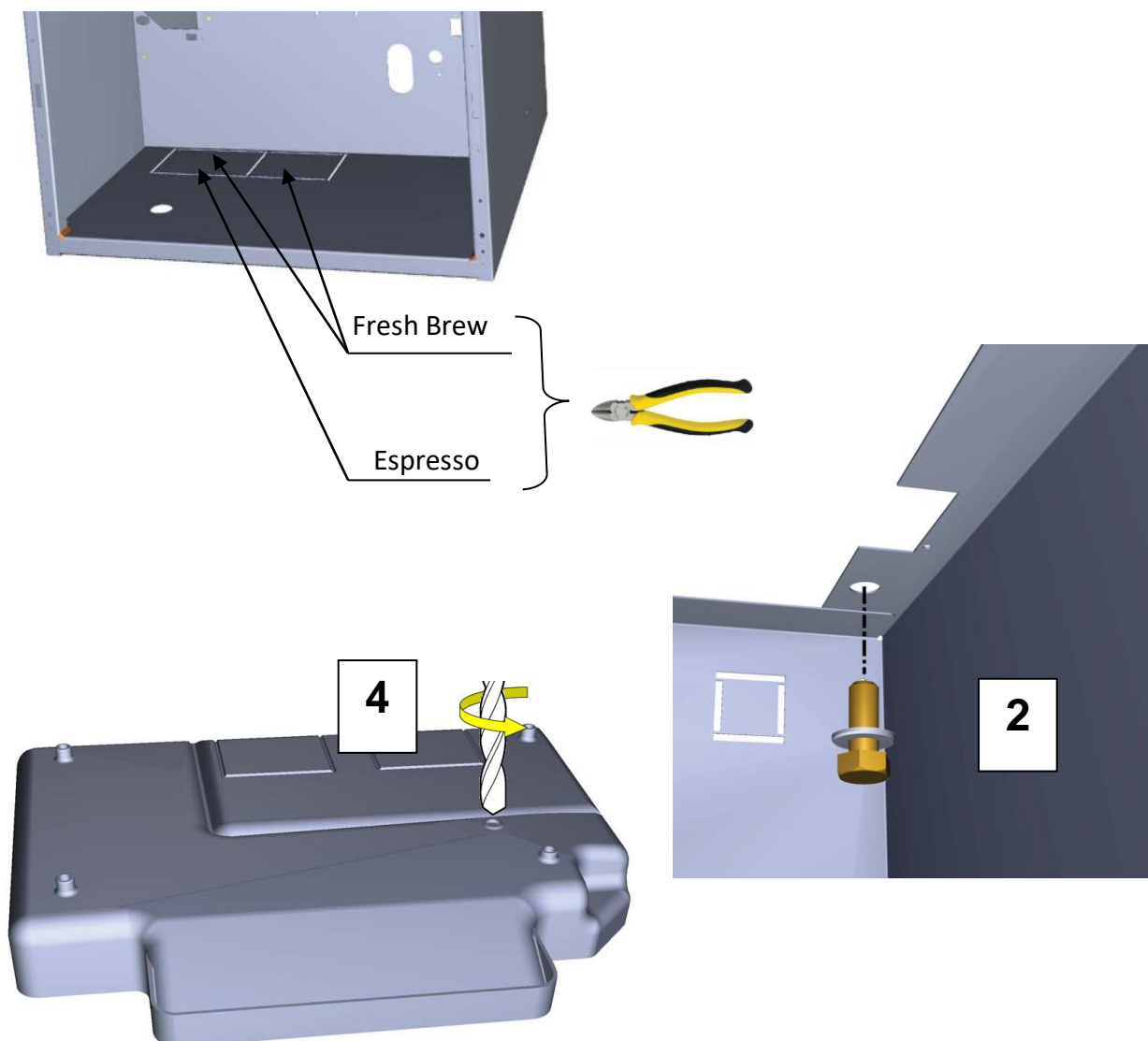
Automat musí být umístěn buď na nábytku nebo podstavci, který zabezpečí jeho stabilitu, aby nedošlo k náhodnému převrnutí automatu.

AZKOYEN dodává podstavce vyrobené speciálně pro tuto řadu automatů. V případě potřeby dalších informací se obraťte na svého dodavatele.

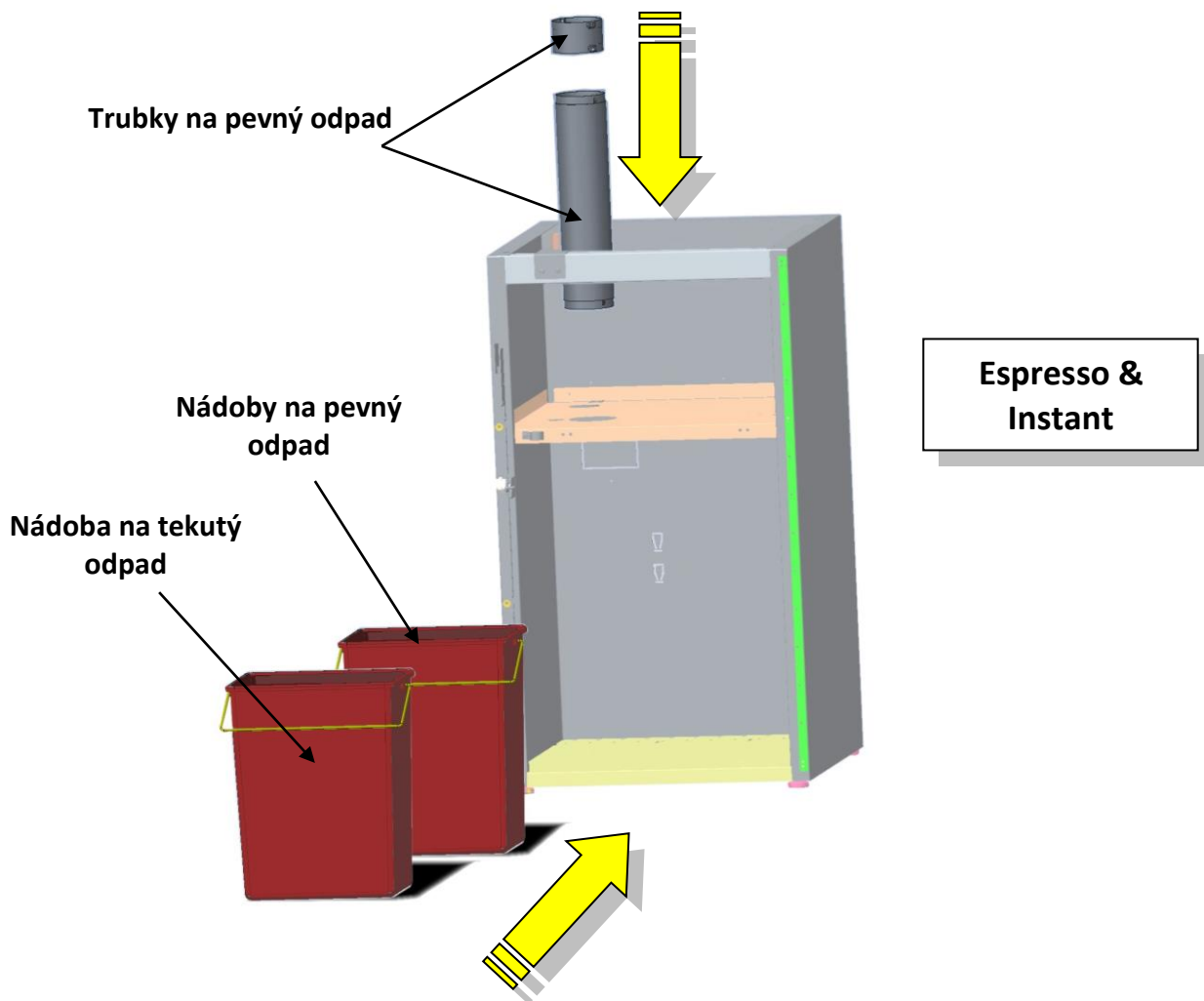
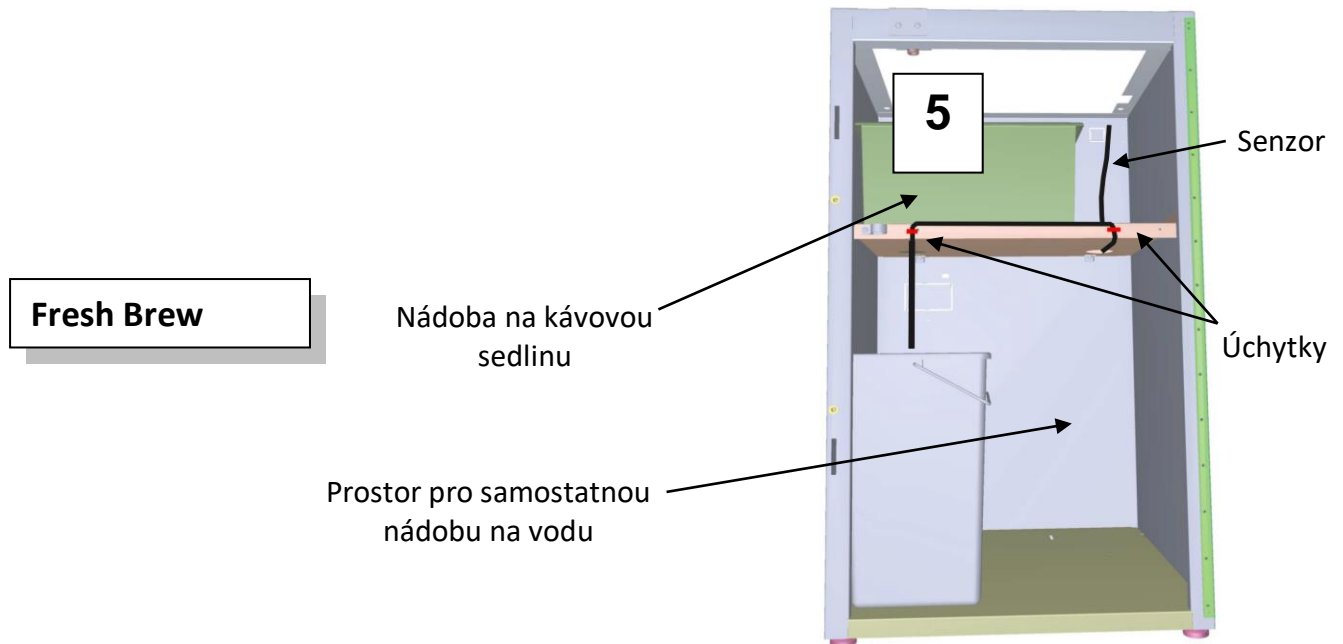
- 1 Vytlačte otvory pro odpad, pouze u automatů espresso a fresh-brew
- 2 Umístěte automat na podstavec a připevněte ho pomocí šroubků s podložkami
- 3 Odstraňte černé krytí odpadního otvoru v podlaze automatu
- 4 Provrtajte díru na odpad v plastové odkapové misce vrtákem o průměru 8 mm (na dně odkapové misky je vyznačen otvor k provrtání)
- 5 Odstraňte kabel senzoru z odkapové misky, připevněný k držáku pokladny a vedte ho k odpadní nádobě v podstavci, jak je znázorněno na obrázku. Připevněte ho k polici přiloženými sponkami.



- 6 Připevněte trubku pro kávový odpad k odkapové misce a ved'te ji k příslušné nádobě na odpad.
- 7 Umístěte nádobu na odpad, jak je znázorněno na obrázku. Trubka na pevný odpad musí být v souladu s trychtýřem, kterým padá odpad z kávových zrn u automatů.



Upevnění nádob na odpad podle typu automatu

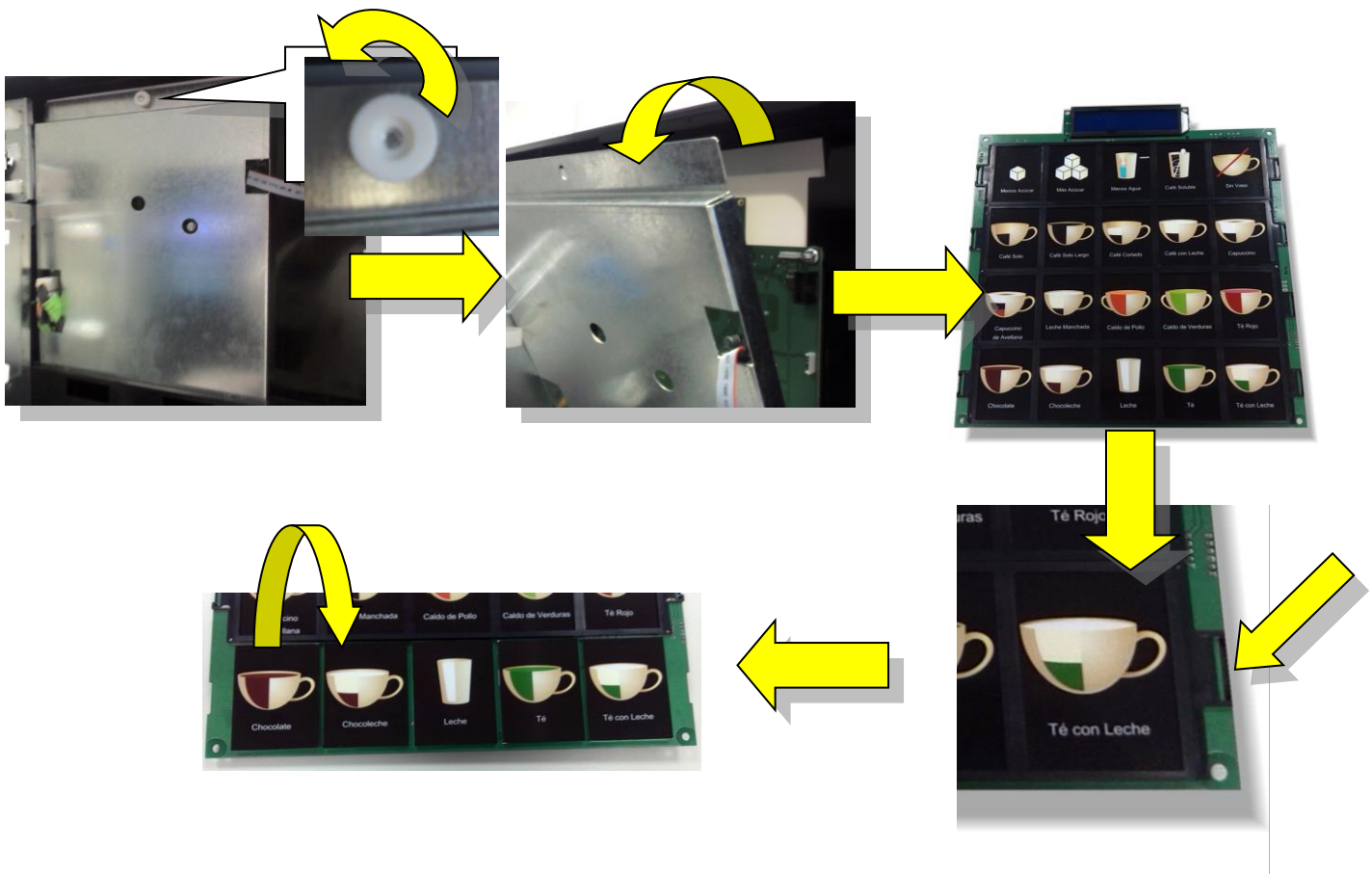


2.6. Výměna popisek produktů a cenovek

Odpojte automat od zdroje napětí a odstraňte plastovou matku, která drží horní tlačítka.

Odtáhněte kryt a vyjměte panel tlačítek volby. Zmáčkněte držák štítků na straně a uvolněte příslušnou řadu štítků. Nahradejte je požadovanými štítky a přitlačte k držáku, dokud nejsou pevně uloženy.

Jakmile je výměna hotova, vraťte kryt zásobníku kelímků na správné místo.



2.7.- Zapnutí automatu

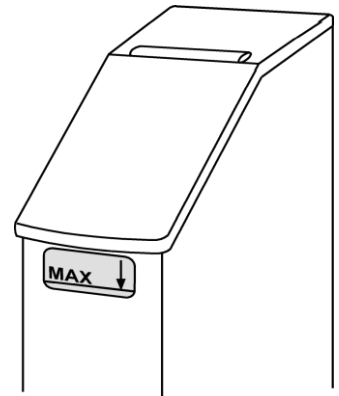
Jakmile je nádrž naplněna, nebo hadice připojena k vodovodnímu řádu a přívodní elektrický kabel připojen, zavřete dveře a automat se sám zapne.



2.8.- Štítky označující úroveň naplnění zásobníků

U některých rozpustných výrobků může být vyžadován kratší cyklus doplňování, tak aby se zamezilo expiraci, případně ztrátě kvality. Automat proto obsahuje štítky s označením „maximálního naplnění“. Pracovník zodpovědný za doplňování zásobníků je tak informován o maximálním množství výrobku pro každý zásobník.

Štítek znázorňující maximální výšku by měl být umístěn na všech zásobnících.





3. PLNĚNÍ AUTOMATU

3.1.- První plnění zásobníků rozpustných směsí

Otevřete dveře automatu a odklopte jeho vrchní víko, abyste mohli doplnit zásobníky.

Odklopte víko příslušného zásobníku a nasypejte do něj směs. Dbejte na to, abyste nasypali směs pro daný zásobník (každý zásobník je označen štítkem s názvem příslušné směsi).

Doporučení: Násypka zásobníku, do níž dopadá směs ze zásobníku, by měla být otočena vzhůru, aby nedošlo k nežádoucímu rozsypání směsi.

Poté co naplníte zásobník směsí, zavřete víko zásobníku a pokračujte v plnění dalšího zásobníku.



3.2.- Plnění kávovým zrnem

Sejměte kryt zásobníku a vsypte obsah balení do požadované hladiny.

Pokud chcete zásobník pohodlněji naplnit, vyjměte jej z automatu, ale nezapomeňte uzavřít uzávěr zásobníku kávových zrn, abyste zabránili vysypání obsahu zásobníku (Obr.4).

3.2.1.- Automaty s dvojitým mlýnkem

Automaty vybavené dvojitým mlýnkem mají dva zásobníky, které jsou podobné jednoduchému zásobníku na kávové zrna. Metoda plnění je stejná jako u ostatních zásobníků.

3.3.- První plnění vodou

Automat po zapnutí sám naplní bojler vodou.

PŘED PŘIPOJENÍM AUTOMATU DO SÍTĚ SE PŘESVĚDČTE, ŽE JE AUTOMAT PŘIPOJEN KE ZDROJI





VODY, ABY MOHL BÝT NAPLNĚN BOJLER (zkontrolujte funkčnost připojení k řádu, nebo se přesvědčte, že je voda v zabudované nádrži).

3.4.- Počáteční programování

Automat je dodáván s továrním programovým nastavením od AZKOYENU. Pro změnu nastavení hodnot funkcí vstupte do hlavního menu (viz Kapitola 4) a pokračujte v programování nových funkcí.

Doporučení: Je vhodné identifikovat každý jednotlivý automat, abyste mohli zaznamenávat potřebné informace – účetní, o spotřebě, chybách atd. K programování tohoto kódu je dostupná funkce 470.

POZOR! KROKY POPSANÉ V BODECH 3.3. A 3.4. MUSÍ BÝT PROVEDENY PŘI ZAPNUTÉM AUTOMATU A OTEVŘENÝCH DVEŘÍCH. MOHOU JE PROVÁDĚT POUZE OSOBY AUTORIZOVANÉ SPOLEČNOSTÍ AZKOYEN.

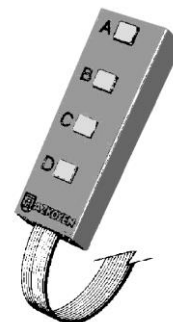
4. KONFIGURACE A PROGRAMOVÁNÍ

4.1.- Co je to programování?

Automat má řadu funkcí, které můžete nakonfigurovat. Programováním se rozumí ty úkony, které provedete za účelem nastavení způsobu, jakým bude automat určité funkce vykonávat.

4.2.- Programátor

Klávesy programátoru mohou být aktivovány dvěma způsoby: jedním stisknutím klávesy, anebo přidržením klávesy po dobu delší než 3 sekundy.



Ovládání programátoru v módu běžného prodeje.

	JEDNO STISKNUTÍ KLÁVESY	PŘIDRŽENÍ KLÁVESY
Klávesa A	Jeden výdej zdarma	Vstup do hierarchického programovacího menu
Klávesa B	Proplach mixéru	Zobrazí na displeji teplotu
Klávesa C	Vstup do základního programovacího menu	Přímé spuštění funkce
Klávesa D	Umožňuje externí programování	Programování funkcí základního menu

Ovládání programátoru pro listování funkcemi

Stiskněte klávesu C programátoru. Pokud nastala porucha během výdeje (poruchy, prázdné zásobníky, apod.), chybové hlášení se zobrazí na displeji. Stiskněte znovu klávesu A pro vstup do Základního menu (pokud nebyly žádné poruchy, postačí jednorázově stisknout klávesu C). Zobrazí se první funkce Základního menu

	JEDNO STISKNUTÍ KLÁVESY
Klávesa A	Listuje funkcemi vpřed
Klávesa B	Listuje funkcemi vzad
Klávesa C	Ukončení programování
Klávesa D	Zpřístupní funkci zobrazenou na displeji

Ovládání programátoru v programovacím módu.

Při komunikaci s automatem lze pracovat ve čtyřech „editovacích modech“, a programovat tak hodnoty v jednotlivých funkcích.

ALFANUMERICKÁ (AB1)	STISKNUTÍ KLÁVESY				
	Klávesa A	Editovaný znak se posune o jeden vpřed			
	Klávesa B	Editovaný znak se posune o jeden vzad			
	Klávesa C	Vymaže editovaný znak a vrátí se k editaci předchozího znaku			
	Klávesa D	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 50%;">JEDNO STISKNUTÍ KLÁVESY</th> <th style="width: 50%;">PŘIDRŽENÍ KLÁVESY</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Potvrdí znak a postoupí k editaci následujícího znaku</td> <td>Editovaný znak není potvrzen, opustí mód úprav</td> </tr> </tbody> </table>	JEDNO STISKNUTÍ KLÁVESY	PŘIDRŽENÍ KLÁVESY	Potvrdí znak a postoupí k editaci následujícího znaku
JEDNO STISKNUTÍ KLÁVESY	PŘIDRŽENÍ KLÁVESY				
Potvrdí znak a postoupí k editaci následujícího znaku	Editovaný znak není potvrzen, opustí mód úprav				
NUMERICKÁ (001)	STISKNUTÍ KLÁVESY				
	Klávesa A	Zvýší hodnotu editované číslice (pokud je to symbol, změní se)			
	Klávesa B	Sníží hodnotu editované číslice (pokud je to symbol, změní se)			
	Klávesa C	Vrátí se k editaci předchozí číslice (pokud je to první číslo, edituje znak, pokud je to znak, ukončí a potvrdí)			
	Klávesa D	Pokročí k editaci následující číslice (if it is the first number, it edits the sign, and if it is the sign, it exist and validates).			
SEZNAM VOLEB (ABC)	STISKNUTÍ KLÁVESY				
	Klávesa A	Zpřístupní další volbu (pokud se nachází na poslední volbě, přeskočí na první v seznamu)			
	Klávesa B	Zpřístupní předcházející volbu (pokud se nachází na první volbě, přeskočí na poslední v seznamu)			
	Klávesa C	Přejde o jednu úroveň výš v hierarchii			

4.3.- Přímý přístup k funkcím

Po přidržení klávesy C se na displeji zobrazí FUNKCE 000. Vyberte funkci editací numerických znaků.

4.4.- Seznam funkcí

Následující seznam obsahuje detailní přehled veškerých programovacích funkcí automatu, a to v pořadí, v jakém jsou na automatu uvedeny, dále pak zprávu, která se objeví na displeji, stručný popis funkce a poznámku, jak s danou funkcí zacházet, pokud je to nutné.

Symbol způsobu úpravy funkce se zobrazuje vedle dané funkce:

Jsou použity následující symboly:

EXE Přímé provedení funkce

ABC Seznam voleb

AB1 Alfnumerický režim úprav

PROP Režim úprav odpovídající funkci

001 Numerický režim úprav

030 TEST MACHINE	ABC	TEST AUTOMATU PODLE VOLEB
		Vyberte prvek k testování
110 MONEY/SELECT	EXE	PRODEJE PODLE VOLEB (CASH)
		Stiskněte příslušnou volbu a na displeji se zobrazí množství odpovídající volbě. Stiskněte další tlačítko volby pro zobrazení údajů k dané volbě.
120 TOTAL MONEY	EXE	CELKOVÝ PRODEJ
		Požadovaná data se zobrazí na displeji
201 PRICES PROGR	001	CENA PŘI NÁKUPU MINCEMI
		Stiskněte tlačítko volby a vložte novou cenu. K programování další volby stiskněte další tlačítko volby a krok opakujte. Pro ukončení stiskněte C.
204 SINGLE PRICE	001	JEDNOTNÁ CENA
		Naprogramujte cenu. Tato cena je přidružena pro všechny volby.
220 FREE SALE	ABC	VOLNÝ PRODEJ
		Stiskněte pro uvedení automatu do modu „volný prodej“ pro více než jeden nápoj
300 SELECTIONS	ABC	PŘIDRUŽENÍ TLAČÍTEK VOLEB
		Vyberte požadovaný nápoj a stisknutím příslušného tlačítka jej přidružte tlačítku volby
315	PROP	PROGRAMOVÁNÍ PROPORCÍ VÝDEJE
		Viz kapitola 4.5.
420 ADVERT.MESS.	AB1	KOMERČNÍ ZPRÁVY
461 TEMPERATURE	001	TEPLOTA BOJLERU
		Programuje teplotu vody v bojleru
465 AUTONOMY	ABC	SAMOSTATNĚ STOJÍCÍ ANO/NE
		Programuje, zda je v provozu nezávislé připojení
490 HOPPER NAME	AB1	NÁZVY ZÁSOBNÍKŮ SMĚSÍ
		Naprogramujte názvy jednotlivých zásobníků
491 SERV.NAME	AB1	NÁZVY PRODUKTŮ
		Naprogramujte názvy jednotlivých produktů
510 DATE/TIME	001	NASTAVENÍ ČASU A DATA
		Naprogramujte nejdříve datum, poté čas.



4.5.- Programování výdeje.

4.5.1.- Co je to výdej?

Výdej je úkon, který automat provede pokaždé, když zákazník stiskne tlačítko volby nápoje. Musí být naprogramován každý jednotlivý krok, který má automat provést.

Když si například doma připravujete rozpustnou kávu s mlékem, musíte provést různé úkony:

1º - Nalijte do hrnku horkou vodu.

2º - Přidejte kávu a zamíchejte.

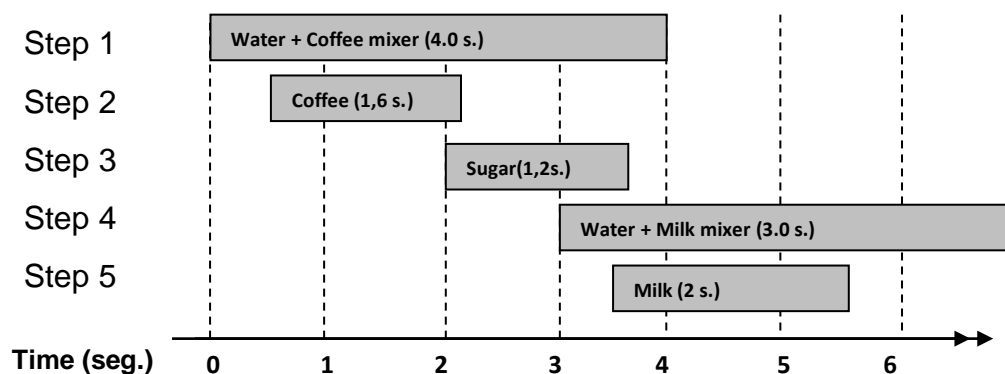
3º - Přidejte cukr.

4º - Přidejte mléko.

5º - Zamíchejte.

Doporučuje se rovněž časové překrytí jednotlivých kroků za účelem zkrácení času výdeje a také dosažení optimální směsi.

Sada kroků pro výdej kávy s mlékem tedy může vypadat takto:



4.5.2.- Funkce 315 PROG. SERVICE.

Funkce 315 umožňuje naprogramovat celou konfiguraci pro každý výdej.

Po vstupu do funkce 315 vyberte nápoj, který chcete konfigurovat, stisknutím příslušného tlačítka volby nápoje, nebo použitím kláves A a B.

Poté můžete:

- UPRAVIT krok, který již byl dříve naprogramován
- PŘIDAT nový krok, nebo
- SMAZAT krok

Použijte klávesy programátoru pro změnu hodnoty. Klávesy fungují takto:

- A nebo B – pohyb nahoru nebo dolů v rámci „kroků“
- C nebo D – zvýší nebo sníží množství (prodlouží nebo zkrátí indikační proužek v grafu). Množství vody se měří v sekundách.

Pro VYMAZÁNÍ kroku nebo VYTVOŘENÍ nového použijte klávesu B pro požadovanou volbu a následně stiskněte D.

Je-li váš automat vybaven dvojím mlýnkem, můžete si vybrat, ze kterého zásobníku bude vydávána káva. Zásobníky jsou označeny čísly. Zásobník 1 je 1. zásobník nalevo (díváte-li se na automat zepředu).

VAROVÁNÍ!

**PO ZMĚNĚ DÁVKY KÁVY NEBO PO SEŘÍZENÍ MLÝNKU SE PŘESVĚDČTE, ŽE NÁPOJE JSOU SPRÁVNĚ PŘIPRAVOVÁNY, VČETNĚ NÁPOJŮ S PŘEDVOLBAMI, JAKO „EXTRA SILNÁ KÁVA“.
NEPŘEKRAČUJTE MAXIMÁLNÍ DÁVKU 8 GRAMŮ NA NÁPOJ PŘI POUŽITÍ PŘEDVOLEB.**



5. ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ A ÚDRŽBA

5.1.- Resetování

Je-li automat mimo provoz, zahájíte nebo ukončíte programování dvojitým stiskem C na programátoru.

5.2.- Možné závady během přípravy nápoje

- **Jestliže dojde zásoba kávových zrn** nebo se vyskytne problém s přípravou espressa, automat umožní výdej nápoje z instantní suroviny.
- **Odpadní nádoba je plná.** Přívod vody se zastaví a bojler vypne, dokud automat není opět v provozu (ne “mimo provoz”)

5.3.- Počítadla

K ulehčení údržby je automat vybaven vnitřními počítadly, která informují o počtu vydaných nápojů a dalších relevantní informace.

Notifikace se skládá z vykřičníku v levém spodním rohu displeje, která je podobná jako v případě chybového hlášení. Automat však pokračuje v běžném provozu.

Jde o tato tři počítadla:

- LITRY X FILTR = informuje o množství vody, která protekla filtrem od posledního vymazání počítadla
- ESPRESSO JEDNOTKA = informuje o počtu nápojů vydaných espresso jednotkou od posledního vymazání počítadla
- FRESH BREW = informuje o počtu nápojů vydaných jednotkou pro přípravu čaje od posledního vymazání počítadla

Všechna tři počítadla jsou aktivní bez ohledu na to, zda konkrétní automat podporuje různé jednotky, či ne. Pokud například jednotka na přípravu čaje není součástí automatu, stav počítadla zůstane logicky 0 a zpráva o jednotce se nebude zobrazovat na displeji.

Vstupte do programu a na displeji se zobrazí příslušný prvek. Nahlédněte do technického manuálu, pokud chcete počítadla vynulovat.

5.4.- Demontáž espresso jednotky

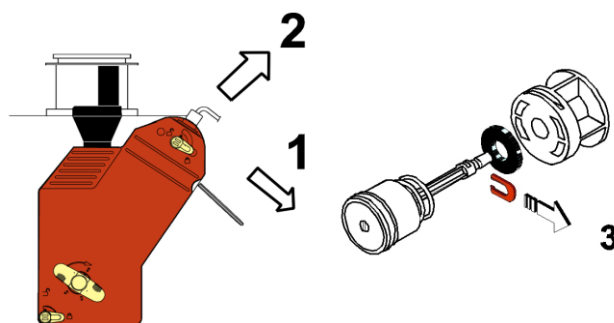
Použijte funkci 030 k uvedení espresso jednotky do pohotovostního režimu.

Chcete-li demontovat celou spodní jednotku, otočte kotvicí páčky jednotky a vyjměte ji tažením ven.



Pro vyjmutí pístu postupujte takto:

1. Vyjměte upevňovací kolíček
2. Vytáhněte píst
3. Pro kompletní demontáž pístu odstraňte upevňovací svorku

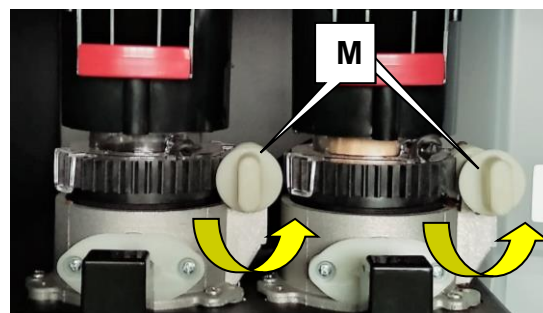
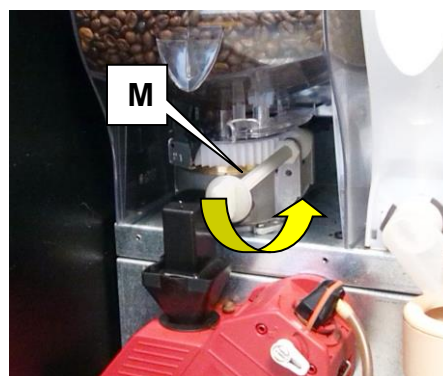
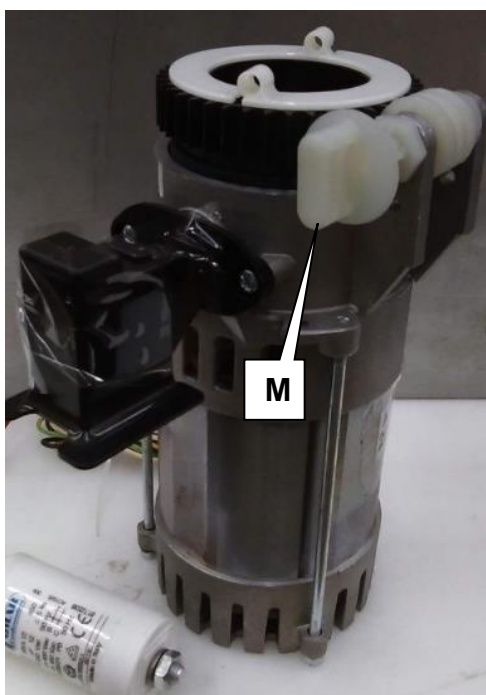


5.5.- Nastavení a regulace

Nastavení dávky kávy. Nastavuje se doba mletí. Tovární nastavení je 6,5 gramů. Použijte funkci 315 pro změnu doby mletí úpravou času přípravy konkrétního nápoje.

- **Seřizování mlýnku.** Mlýnek je z výroby nastaven na ideální hrubost mletí. Pokud ji chcete změnit, postupujte následujícím způsobem:

Polohovací páčka mlýnku je umístěna v horní části jednotky (M). Použijte ji pro nastavení požadované hrubosti mletí. Regulátorem můžete otáčet o jednu či dvě pozice za současného chodu motoru mlýnku, zamezíte tím tomu, aby se v soukolí mlýnku zasekla káva.



Přesvědčte se, že dávkování kávy je nastaveno řádně po každé úpravě nastavení a připravte několik zkušebních nápojů, abyste se ujistili o správné funkci jednotky.

Nastavení teploty vody v bojleru. Automaty jsou vybaveny jedním bojlerem, naprogramovaná teplota je tudíž shodná pro přípravu espressa i rozpustných nápojů.

Výrobce doporučuje použití vody o teplotě 88 °C až 92 °C. Hodnoty teploty se programují pomocí funkce 461.

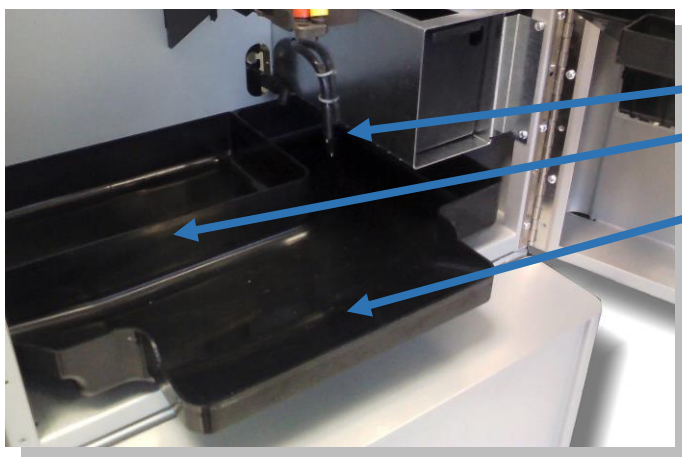
Je důležité, aby teplota vody nepřesáhla bod varu. Ta souvisí s atmosférickým tlakem, např. v nadmořské výšce blízké nule je při tlaku 1 atmosféry bodem varu teplota 100°C. Se stoupající nadmořskou výškou však atmosférický tlak klesá, a s ním klesá též teplota bodu varu. Proto je důležité sledovat tyto parametry v místech, která leží v nadmořské výšce 1500 m a výše. Zabrání se tak tomu, aby voda v boileru překročila bod varu.

Nadmořská výška	Teplota bodu varu	Maximální doporučená teplota vody v bojleru (Funkce 461)
1500m	95°C	92°C
1800m	94°C	91°C
2100m	93°C	90°C
2400m	92°C	89°C
2700m	91°C	88°C

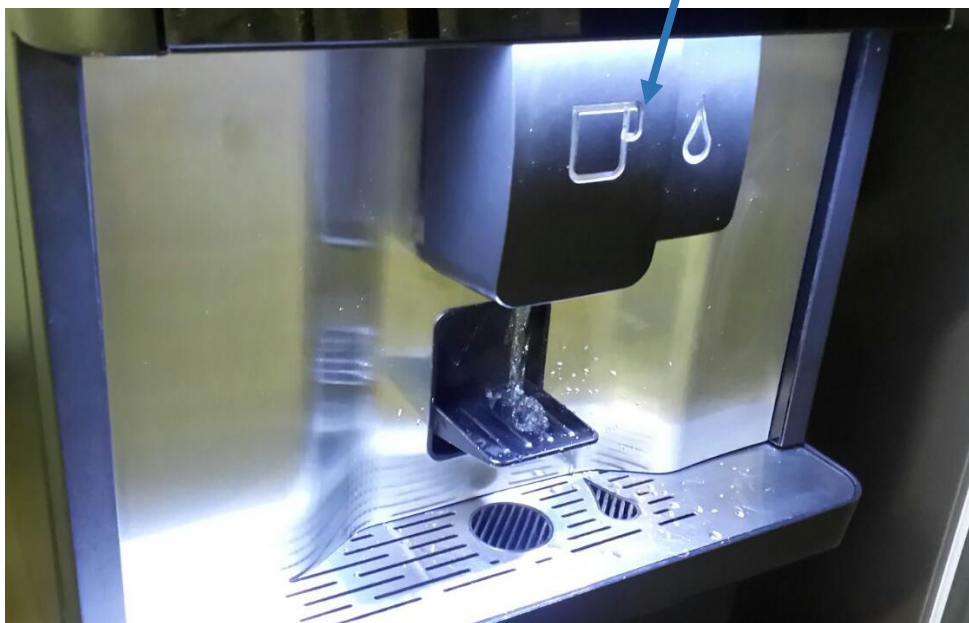


6. ČIŠTĚNÍ AUTOMATU

6.1.- Díly vyžadující pravidelné čištění



1. Senzor hladiny tekutého odpadu
2. Nádoba na pevný odpad z kávových zrn (pouze v automatech espresso)
3. Odkapová miska
4. Čištění držáku šálku (v programovací skříňce stiskněte B a ihned zavřete dvířka automatu, přičemž je držák šálku v poloze dole)



V závislosti na množství porcí vydaných z automatu je nezbytné provádět pravidelné čištění dílů.

Následující tabulka znázorňuje přehledně doporučený postup a rozvrh čištění:

Jednou týdně nebo po vydání 700 porcí	<ul style="list-style-type: none"> • Vyčistěte mixéry (stisknutím tlačítka B na programátoru) • Vyčistěte držák šálku (stisknutím tlačítka B na programátoru, ihned poté dvířka zavřete, přičemž je držák šálků v poloze dole) • Vyčistěte povrch kolem mixérů • Vyprázdněte nádobu na tekutý odpad, je na zadní straně dvířek
---------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

	<ul style="list-style-type: none"> • Vyčistěte výdejní prostor • Vyprázdněte nádobu na odpad z kávového zrna • Vyjměte zásobníky a očistěte prostor pod nimi • Jakmile jsou hotovy všechny výše popsané úkony, vyleštěte čelní panel
Jednou měsíčně nebo po vydání 5 000 porcí	<ul style="list-style-type: none"> • Vyjměte lopatky mixéru a gumové hadičky vedení. Vyčistěte horkou vodou • Vyčistěte šachtu odsávání • Vyjměte zásobníky směsí a vyčistěte prostor pod nimi • Sejměte zásobník kelímků a ujistěte se, že v prostoru není nános cukru (u espresso automatů).
Každé 3 měsíce nebo po vydání 10 000 porcí (automaty espresso)	<ul style="list-style-type: none"> • Vyčistěte jednotku pro přípravu espressa (viz 6.2)
Jednou ročně nebo po vydání 25 000 porcí	<ul style="list-style-type: none"> • Proveďte veškeré výše uvedené úkony • Vyměňte filtr v espresso jednotce (viz 5.4.) • Vyčistěte filtr podle postupu uvedeném v bodě 6.2. nebo vyjměte pro důkladné čištění čisticím prostředkem
Jednou za 4 roky nebo po vydání 20 000 porcí	<ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte kameny mlýnku a v případě potřeby vyměňte. Tento úkon může provádět pouze kvalifikovaný pracovník.

Pokud je automat provozován v USA

Součástky, které jsou v přímém kontaktu s potravinami, musí být čištěny saponátem, opláchnuty čistou vodou a dezinfikovány schváleným dezinfekčním prostředkem, musí oschnout na vzduchu, tak jak to stanovuje norma FDA FOOD. Doporučujeme prostředek STERA SHEEN, a dezinfekční prostředek schválený vládní agencí NSF.


6.2. Postup při čištění espresso jednotky

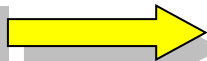
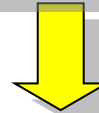
Z hygienických důvodů opakujte následující postup jednou za tři měsíce nebo po 10 000 porcích. Zabráníte tak usazení částí kávových zrn v jednotce.

Používejte speciální čisticí tablety pro plně automatické přístroje. Na trhu jsou k dostání 2–3g tablety.

Před započítím čištění zkontrolujte, že je odpadní nádoba řádně připevněna, neboť do ní bude padat tekutý odpad.

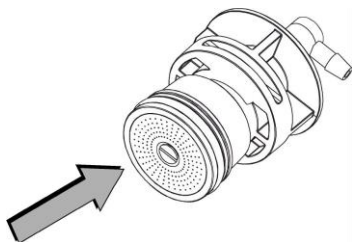
Čisticí tabletu mějte připravenou k použití.

- Jakmile automat spustí čisticí proces, nemůže být zastaven. Pokud chcete z nějakého důvodu proces zastavit, musíte za tímto účelem vypnout hlavní vypínač.
- Jakmile čisticí cyklus skončí, automat opět funguje normálně.

030 TEST MACHINE**ČIŠTĚNÍ ESPRESSO
JEDNOTKY****VLOŽTE TABLETU
ČEKEJTE PROSÍM**

Při čisticím cyklu:

Aby čištění proběhlo správně, měli byste vyjmout píst a vyčistit horní filtr čisticím papírem nebo kartáčkem a odstranit všechny částičky, které ulpěly na filtru. Pro demontáž pístu následujte pokyny v bodě 5.4.



6.3.- Čištění vnějších částí automatu

Nepoužívejte sprej! Používejte teplou vodu (mezi 20–40 °C) a některý z následujících produktů: saponát na nádobí, neutrální vlasový šampón nebo čistič skel bez obsahu alkoholu.

Opláchněte 2% octovým roztokem a utřete suchým hadrem nebo jelenicí.

V případě odolnějších skvrn (mastnoty, nápoje atd.) použijte 1% roztok vody a technického alkoholu (96° ethanol).



PŘÍLOHA 1. NAKLÁDÁNÍ SE ZAŘÍZENÍM, JEHO SVOZ, RECYKLACE A LIKVIDACE

SMĚRNICE 2002/96/CE O ODPADNÍCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍCH.

INFORMACE

1. PRO ČLENSKÉ ZEMĚ EVROPSKÉ UNIE (EU)

Likvidace elektrických a elektronických zařízení coby komunálního odpadu je zakázána: tato zařízení je třeba vytrít. Odkládat tato zařízení na místech, která k tomu nejsou určena a zařízena, může představovat riziko pro zdraví i životní prostředí. Osoby, které se dopustí takového jednání, mohou být potrestány podle příslušných zákonů.

LIKVIDUJTE NAŠE ZAŘÍZENÍ SPRÁVNÝM ZPŮSOBEM

- a) Kontaktujte místní úřady, které vám poskytnou potřebné informace a instrukce ohledně správné likvidace odpadu, např. umístění a provozní doba sběrných dvorů atd.
- b) Pokud zakoupíte některé z našich nových zařízení, odevzdejte našemu zástupci podobné, již použité zařízení k likvidaci.



Symbol přeškrtnuté popelnice na zařízení znamená, že:

- je třeba toto zařízení při likvidaci odvézt na sběrný dvůr, který je k těmto účelům vybaven, a že je nutno jej vytrít z komunálního odpadu;
- Výrobce garantuje aktivaci evropské směrnice 2002/96/CE o odpadních elektrických a elektronických zařízeních.

2. PRO OSTATNÍ STÁTY (MIMO EU)

Nakládání s elektrickými a elektronickými zařízeními, jejich svoz, recyklace a likvidace, jsou prováděny v souladu s platnými zákony dané země.



